



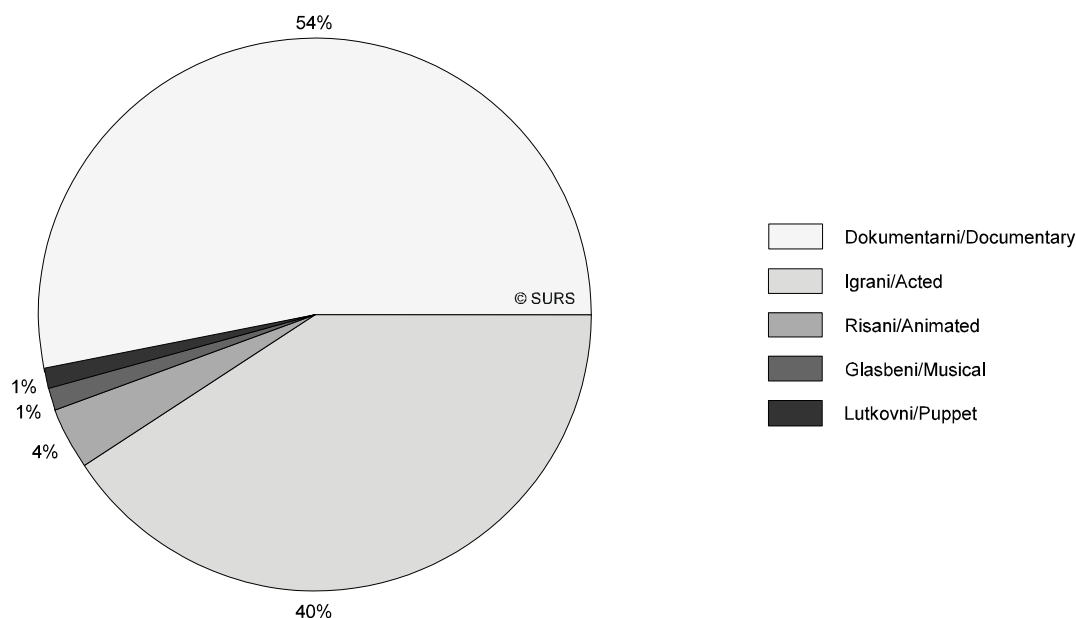
KINEMATOGRAFIJA, SLOVENIJA, 2003

CINEMAS AND FILMS, SLOVENIA, 2003

- ▶ V letu 2003 je Statističnemu uradu RS poročalo o svoji dejavnosti 76 kinematografov oz. enako kot leto pred tem. V letu 2003 je bilo v teh kinematografih predvajanih 48 478 filmskih predstav, te pa si je ogledalo več kot 2,8 milijona obiskovalcev (za 7,2 % več kot leta 2002).
- ▶ Filmski producenti, ki so poročali o svoji dejavnosti, so v letu 2003 posneli 134 filmov in videofilmov (20 več kot leto poprej), od teh je bilo 11 celovečernih filmov, 50 srednje dolgih in 45 kratkih filmov ter 28 nadaljevank oziroma serij.
- ▶ Osem uvoznikov filmov oziroma distributerjev, je kinematografom razdelilo 188 celovečernih filmov in videofilmov, to je za 22,6 % manj kot v letu 2002.
- ▶ In 2003, 76 cinemas sent the data on their activity to the Statistical Office of the Republic of Slovenia, which is the same as in 2002. In these cinemas 48,478 cinema performances were attended by over 2.8 million cinemagoers (7.2% more than in 2002).
- ▶ In 2003, film producers that sent their data shot 134 films and videofilms (20 more than in 2002), of that there were 11 long films, 50 medium-length films, 45 short films and 28 series.
- ▶ Eight film importers or distributors distributed 188 long films and videofilms, which is 22.6% less than in 2002.

Slika 1: Število posnetih filmov in videofilmov po zvrsteh, Slovenija, 2003

Chart 1: Production of films and videofilms by category, Slovenia, 2003



1. Kinematografi po številu in vrsti kinoprojektorjev, Slovenija, 2003

Cinemas by number and type of projectors, Slovenia, 2003

	Kinematografi skupaj Cinemas total	Število kinematografov, ki imajo Number of cinemas with			Vrsta kinoprojektorja Type of projectors				
		1 kino-projektor 1 projector	2 kino-projektorja 2 projectors	3 in več kinoprojektorji 3 and more projectors	skupaj total	za 16-mm trak 16-mm reel	za 35-mm trak 36-mm reel	za 70-mm trak 70-mm reel	
SKUPAJ KINEMATOGRAFI	76	31	36	9	135	10	125	-	CINEMAS - TOTAL
Organizacijsko samostojni kinematografi	7	1	5	1	16	2	14	-	Independent cinemas
V sestavi: kinopodjetja	5	1	3	1	10	1	9	-	Part of: cinema centres
podjetja, družbe	29	25	1	3	36	2	34	-	enterprises, companies
zavoda za kulturo	15	1	10	4	36	5	31	-	institutions for culture
občine	2	-	2	-	4	-	4	-	communities
kulturnega društva	7	1	6	-	13	-	13	-	cultural societies
drugega	11	2	9	-	20	-	20	-	other

2. Kinematografi po tehniki predvajanja filmov, Slovenija, 2003

Cinemas by technical characteristics, Slovenia, 2003

	Kinematografi skupaj Cinemas total	Na normalnem platnu in s kinoprojektorjem za predvajanje filmov, posnetih v klasični standardni tehniki na 35-mm filmskem traku Normal screen and projector for films produced in standard technique - 35-mm reel	Na širokem platnu in s kinoprojektorjem za predvajanje filmov v standardni, vistavijski in kinemaskopski tehniki Wide screen and projector for films produced in standard, vistavision and cinemascope technique		Na širokem platnu in s kinoprojektorjem za 70 mm trak Wide screen and projector for 70-mm reel	
			svetlobni tonski zapis reel with light-sound recording	magnetni tonski zapis reel with magnetic sound recording		
SKUPAJ KINEMATOGRAFI	76	7	51	17	-	CINEMAS - TOTAL
Organizacijsko samostojni kinematografi	7	2	4	1	-	Independent cinemas
V sestavi: kinopodjetja	5	1	4	-	-	Part of: cinema centres
podjetja, družbe	29	-	16	13	-	enterprises, companies
zavoda za kulturo	15	4	7	3	-	institutions for culture
občine	2	-	2	-	-	communities
kulturnega društva	7	-	7	-	-	cultural societies
drugega	11	-	11	-	-	other

3. Kinematografi po številu kinopredstav v celem letu, Slovenija, 2003

Cinemas by number of performances in the whole year, Slovenia, 2003

	Kinematografi skupaj Cinemas total	Število kinopredstav Number of performances									
		do 50 to 50	51-100	101-200	201-400	401-600	601-800	800-1000	1001-1200	1201 in več 1201 and more	
SKUPAJ KINEMATOGRAFI	76	8	11	5	12	10	-	5	4	21	CINEMAS - TOTAL
Organizacijsko samostojni kinematografi	7	-	1	-	3	2	-	1	-	-	Independent cinemas
V sestavi: kinopodjetja	5	-	-	-	-	-	-	2	3	-	Part of: cinema centres
podjetja, družbe	29	-	1	-	-	5	-	2	-	21	enterprises, companies
zavoda za kulturo	15	1	2	2	7	2	-	-	1	-	institutions for culture
občine	2	1	1	-	-	-	-	-	-	-	communities
kulturnega društva	7	3	3	1	-	-	-	-	-	-	cultural societies
drugega	11	3	3	2	2	1	-	-	-	-	other

4. Kinopredstave in obiskovalci v kinematografih, Slovenija, 2003

Performances and attendance in cinemas, Slovenia, 2003

	Kinopredstave Performances			Obiskovalci Attendance			
	skupaj total	slovenskih filmov of Slovenian films	tujih filmov of foreign films	skupaj total	slovenskih filmov of Slovenian films	tujih filmov of foreign films	
SKUPAJ KINEMATOGRAFI	48478	1522	46956	2883720	242248	2638466	CINEMAS - TOTAL
Organizacijsko samostojni kinematografi	3180	129	3051	117209	7253	107016	Independent cinemas
V sestavi: kinopodjetja	5103	171	4932	332552	15761	316791	Part of: cinema centres
podjetja, družbe	33505	1007	32498	2182767	205292	1977475	enterprises, companies
zavoda za kulturo	4650	163	4487	184201	12024	172111	institutions for culture
občine	78	1	77	2007	30	1977	communities
kulturnega društva	456	7	449	12788	561	12227	cultural societies
drugega	1506	44	1462	52196	1327	50869	other

5. Zaposlene osebe v kinematografih po izobrazbi in poklicu, Slovenija, 2003

Persons in paid employment in cinemas by education and occupation, Slovenia, 2003

	Skupaj Total	Mene- džer, direktor Manager	Program- ski direktor Pro- gramme manager	Tehnični vodja Technical manager	Reditelj Ticket collector	Blagajnik Box office cashier	Kino- operater Projec- tionist	Drugo Other	
SKUPAJ	347	19	20	12	55	62	69	110	TOTAL
Osebe, zaposlene s polnim delovnim časom	129	10	11	9	10	23	33	33	Full-time employment
Visoka izobrazba	15	4	4	2	-	-	-	5	University education
Višja izobrazba	9	1	3	3	-	-	1	1	Higher non-university education
Srednja izobrazba	44	4	4	1	-	4	13	18	Secondary education
Visoko kvalificirani delavci	21	-	-	1	-	7	12	1	Highly-skilled worker
Kvalificirani delavci	25	1	-	2	5	10	4	3	Skilled worker
Polkvalificirani delavci	8	-	-	-	3	-	2	3	Semi-skilled worker
Drugi	7	-	-	-	2	2	1	2	Others
Zunanji sodelavci	120	2	4	1	35	26	23	29	External collaborators
Visoka izobrazba	3	1	1	-	-	-	1	-	University education
Višja izobrazba	4	-	1	-	-	2	1	-	Higher non-university education
Srednja izobrazba	91	1	1	1	30	19	12	27	Secondary education
Visoko kvalificirani	2	-	-	-	-	-	2	-	Highly-skilled worker
Kvalificirani	12	-	-	-	3	3	5	1	Skilled worker
Polkvalificirani	4	-	-	-	-	2	2	-	Semi-skilled worker
Drugi	4	-	1	-	2	-	-	1	Others
Prostovoljni sodelavci	36	0	0	0	7	4	9	16	Volunteers
Višja izobrazba	2	-	-	-	-	-	1	1	Higher non-university education
Srednja izobrazba	28	-	-	-	6	4	4	14	Secondary education
Visoko kvalificirani	2	-	-	-	-	-	2	-	Highly-skilled worker
Kvalificirani	2	-	-	-	-	-	2	-	Skilled worker
Polkvalificirani	1	-	-	-	1	-	-	-	Semi-skilled worker
Drugi	1	-	-	-	-	-	-	1	Others
Delno zaposleni v kinematografu	62	7	5	2	3	9	4	32	Part-time employment
Visoka izobrazba	14	6	2	1	-	-	-	5	University education
Višja izobrazba	7	-	1	1	-	1	-	4	Higher non-university education
Srednja izobrazba	25	1	2	-	1	5	1	15	Secondary education
Visoko kvalificirani	7	-	-	-	-	-	1	6	Highly-skilled worker
Kvalificirani	9	-	-	-	2	3	2	2	Skilled worker

6. Posneti filmi in videofilmi, Slovenija, 2003

Production of films and videofilms, Slovenia, 2003

	Skupaj Total	Igrani Acted	Dokumentarni Documentary			Risani Ani- mated cartoons	Glasbeni Musical	Lutkovni Puppet	
			skupaj total	čisti pure	izobra- ževalni educa- tional				
SKUPAJ	134	54	72	53	19	5	2	1	TOTAL
Celovečerni filmi	11	8	3	3	0	0	0	0	Long films
Srednje dolgi, TV	50	14	34	32	2	0	1	1	Medium-length, telefilms
Kratki filmi	45	23	18	12	6	3	1	0	Short films
Nadaljevanke, serije - število naslovov	28	9	17	6	11	2	0	0	Series: - number of titles
- število epizod	231	87	132	34	98	12	0	0	- number of episodes

7. Uvoz in promet (distribucija) filmov in videofilmov, Slovenija, 2003

Import and distribution of films and videofilms, Slovenia, 2003

	Uvozniki oziroma distributerji Importers or distributors	Celovečerni filmi oziroma videofilmi Long films or videofilms	
Za kinematografe			Intended for cinemas
- uvoz	8	151	- import
- promet (distribucija)	9	188	- distribution
Za TV, videoteke itd.			Intended for TV broadcasting, video rental services, etc.
- uvoz	1	198	- import
- promet	2	553	- distribution

8. Celovečerni filmi v prometu, predvajani v kinematografih, Slovenija, 2003

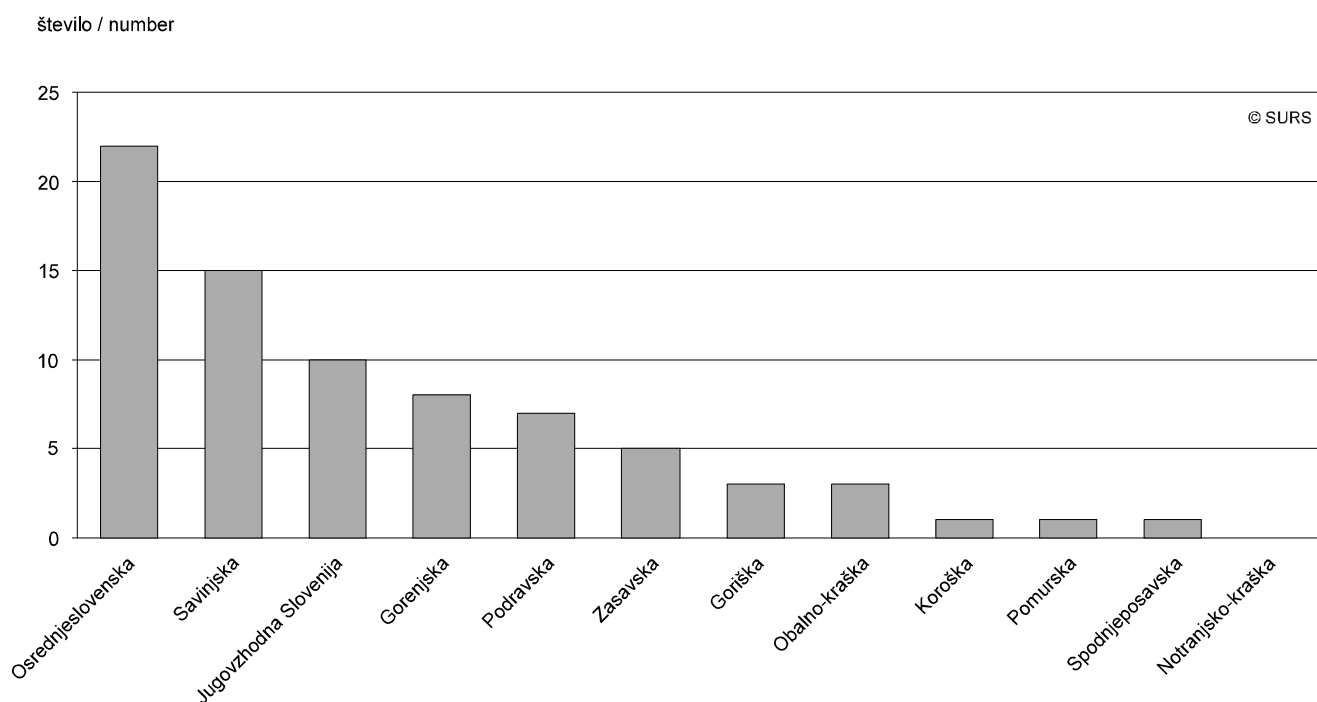
Long films distributed among cinemas, Slovenia, 2003

	Celovečerni filmi Long films	Komercialne kopije za predvajanje v kinematografih Copies, intended for cinemas	
SKUPAJ	188	527	TOTAL
Evropa	76	164	Europe
od tega: Slovenija	26	66	of that: Slovenia
Belgija	1	1	Belgium
Bolgarija	1	1	Bulgaria
Danska	2	4	Denmark
Francija	18	29	France
Irska	1	3	Ireland
Italija	4	8	Italy
Nemčija	2	6	Germany
Nizozemska	1	1	Netherlands
Rusija	2	2	Russian Federation
Srbija in Črna gora	3	6	Serbia and Montenegro
Španija	3	7	Spain
Švedska	2	6	Sweden
Velika Britanija	10	24	United Kingdom
Azija	9	13	Asia
Oceanija	2	4	Oceania
Srednja in Južna Amerika	2	6	South America
Kanada	3	8	Canada
ZDA	95	331	USA
Koprodukcija	1	1	Coproduction

9. Kinematografi po številu sedežev, kinopredstav, obiskovalcev po statističnih regijah, Slovenija, 2003
Cinemas by number of seats, performances, attendance and statistical regions of Slovenia, Slovenia, 2003

	Kinematografi Cinemas	Sedeži Seats	Kinopredstave Performances			Obiskovalci Attendance			Delež kinopredstav domaćih filmov Share of performances of Slovenian films (%)	Delež obiskovalcev domaćih filmov Share of attendance of Slovenian films (%)
			skupaj total	slovenskih filmov of Slovenian films	tujih filmov of foreign films	skupaj total	slovenskih filmov of Slovenian films	tujih filmov of foreign films		
SLOVENIJA/SLOVENIA	76	20836	48556	1562	46994	2883720	243768	2639952	3,2	8,5
Pomurska	1	478	505	20	485	19414	625	18789	4,0	3,2
Podravska	7	1631	3869	125	3744	227470	11639	215831	3,2	5,1
Koroška	1	272	387	19	368	15971	1644	14327	4,9	10,3
Savinjska	15	3486	11914	321	11593	468936	21519	447417	2,7	4,6
Zasavska	5	1396	1466	35	1431	31641	1379	30262	2,4	4,4
Spodnjeposavska	1	550	334	16	318	11648	2424	9224	4,8	20,8
Jugovzhodna Slovenija	10	2143	3818	163	3655	96652	7640	89012	4,3	7,9
Osrednjeslovenska	22	6236	19655	697	18958	1720577	190443	1530134	3,5	11,1
Gorenjska	8	2565	3117	75	3042	145980	2223	143757	2,4	1,5
Notranjsko-kraška	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goriška	3	785	198	8	190	10026	96	9930	4,0	1,0
Obalno-kraška	3	1294	3293	83	3210	135405	4136	131269	2,5	3,1

Slika 2: Kinematografi po statističnih regijah, Slovenija, 2003
Chart 2: Cinemas by statistical regions, Slovenia, 2003



METODOLOŠKA POJASNILA

Namen statističnega raziskovanja

Kinematografija je dobiti podatke o predvajanih filmih, filmskih predstavah, obiskovalcih le-teh, o zaposlenih v kinematografih in finančnih sredstvih kinematografov, podatke o domači proizvodnji filmov in videofilmov ter podatke o uvozu in distribuciji filmov in videofilmov.

Enote opazovanja

so vsi kinematografi, filmski producenti in filmski distributerji, ki so Statističnemu uradu RS sporočili podatke o svoji dejavnosti v letu 2003.

Viri

Podatke o kinematografiji pridobimo iz letnih statističnih poročil kinematografov, filmskih producentov in filmskih distributerjev; ti nam poročajo na podlagi svojih evidenc, in sicer prvi na vprašalniku Statistično raziskovanje kinematografov (KINO), drugi na vprašalniku Statistično raziskovanje o domači proizvodnji filmov in videofilmov ter distribuciji in izvozu domačih filmov in videofilmov (FILM-P), tretji pa na vprašalniku Statistično raziskovanje o uvozu in distribuciji (prometu) filmov in videofilmov (FILM-D).

Zajetje

Vprašalnik FILM-P za leto 2003 smo poslali 68 poročevalskim enotam; izpolnjene vprašalnike za navedeno leto nam je vrnilo 62 izvajalcev filmske produkcije.

Vprašalnik FILM-D je v letu 2003 prejelo 26 filmskih distributerjev, izpolnilo pa ga je 25 filmskih distributerjev.

Vprašalnik KINO smo v letu 2003 poslali 105 poročevalskim enotam, prejeli pa smo 96 izpolnjenih vprašalnikov.

Definicije

Kinematograf je dvorana ali odprt prostor, urejen z napravami za javno predvajanje filmov. Kinematograf lahko deluje kot samostojni zavod ali pa v sestavi zavodov za prikazovanje filmov in drugih poslovnih subjektov.

Film ali videofilm je posnet takrat, ko je izdelana prva vzorčna zvočna kopija filma.

Celovečerni film izpolnjuje osnovni spored javne kinematografske predstave in praviloma traja vsaj 90 minut (dolga je najmanj 2000 m pri 35-milimetrskem filmskem traku ali 900 m pri 16-milimetrskem filmskem traku).

Srednje dolgi ali TV-film traja približno 60 minut (dolga je od 1200 do 2000 m pri 35-milimetrskem filmskem traku ali od 540 do 900 m pri 16-milimetrskem filmskem traku).

Kratki film je dolga do 1200 m pri 35-milimetrskem filmskem traku ali do 540 m pri 16-milimetrskem filmskem traku. Mini filmov in spotov, ki trajajo do 3 minute, in reklamnih filmov tu nismo upoštevali.

Videofilme opredeljujejo iste definicije trajanja kot film.

Objavljanje rezultatov

Letno:

- Statistični letopis Republike Slovenije
- Statistične informacije. Kultura in šport. Kinematografija

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

The purpose of the statistical survey

on cinemas and films is to obtain data on films shown, performances, attendance, persons in paid employment in cinemas, financial means of cinemas, Slovenian production of films and videofilms, and import and distribution of films and videofilms.

Observation units

are all cinemas, film producers and distributors operating in 2003 that sent their data to the Statistical Office of the Republic of Slovenia.

Sources

Data on cinemas and films are obtained from annual statistical reports. They are sent to us by cinemas on the Statistical Questionnaire on Cinemas (KINO), by film producers on the Statistical Questionnaire on the Slovenian Production of Films and Videofilms and on Distribution and Export of the Slovenian Films and Videofilms (FILM-P) and by distributors on the Statistical Questionnaire on Import and Distribution of Films and Videofilms (FILM-D).

Coverage

In 2003, FILM-P questionnaires were sent to 68 reporting units and 62 performers of film production answered the questionnaire.

FILM-D questionnaires were sent to 26 film distributors and 25 of them answered the questionnaire.

KINO questionnaires were sent to 105 reporting units and we received 96 completed questionnaires.

Definitions

Cinemas are cinema theatres or open air facilities with equipment for public exhibition of films. Cinemas can be independent institutions or parts of institutions for showing films and other business entities.

A film or a videofilm is shot when the first sample sound copy of it is made.

A long film is the one which fulfils the whole feature of a cinema performance and, as a rule, lasts at least 90 minutes (at least 2000 m of the 35-mm film reel or 900 m of the 16-mm film reel).

A medium-length film or telefilm lasts about 60 minutes (from 1200 to 2000 m of the 35-mm film reel or from 540 to 900 m of the 16-mm film reel).

A short film is less than 1200 m long for the 35-mm film reel or less than 540 m for the 16-mm film reel. Mini films and videos which are up to 3 minutes long and advertisements were not covered.

Videofilms are defined by the same criteria as films, i.e. by duration.

Publishing

Yearly:

- Statistical Yearbook of Republic of Slovenia
- Rapid Reports. Culture and Sport. Cinemas and Films



KOMENTAR

Podatke o kinematografski dejavnosti nam je v letu 2003 sporočilo 76 kinematografov, od teh je bilo 7 organizacijsko samostojnih kinematografov, 5 v sestavi kinopodjetja, 29 v sestavi podjetja ali družbe, 15 v sestavi zavoda za kulturo, 2 v sestavi občine in ostalih, 8 v sestavi ZKD, 7 v sestavi kulturnih društev in drugih organizacijskih oblik.

Kinematografov, ki so imeli 2 kinoprojektorja, je bilo v letu 2003 36. Glede na vrsto kinoprojektorjev pa prevladujejo taki za 35-milimetrski trak (92,6 %).

Večina kinematografov (89,5 %) je predvajala filme na širokem platnu in s kinoprojektorjem za predvajanje filmov v standardni, vistavizijski in kinemaskopski tehniki.

Leta 2003 si je 48 478 filmskih predstav ogledalo več kot 2,8 milijona obiskovalcev. Predstav tujih filmov je bilo 46 956 (ali 96,9 % vseh filmskih predstav), ogledalo pa si jih je 2 638 466 obiskovalcev (tj. 91,5 % vseh obiskovalcev). Dvorane so bile pri predstavah slovenskih filmov bolj zasedene (56,9-odstotno) kot pri predstavah tujih filmov (20,4-odstotno).

Vsak prebivalec je bil v kinu v povprečju 1,4-krat na leto.

Vstopnica za ogled filmske prestave je v letu 2003 v skoraj polovici kinematografov stala najmanj 710 SIT.

V slovenskih kinematografih je bilo v letu 2003 zaposlenih 347 ljudi; med temi je bilo 69 kinooperaterjev, 62 blagajnikov, 55 rediteljev, preostali pa so bili razni direktorji. Oseb, zaposlenih s polnim delovnim časom, je bilo 129; največ teh oseb je imelo srednjo izobrazbo, in sicer 34,1 %. Poleg omenjenih je bilo pri delu v kinematografih udeleženi še 120 zunanjih sodelavcev in 36 prostovoljcev.

Med vsemi posnetimi filmi in videofilmi je bilo največ srednje dolgih, TV-filmov (50 od skupno 134), 28 je bilo nadaljevanj in serij. Glede na filmske zvrsti je bilo približno polovico vseh filmov dokumentarnih (72). V letu 2003 so filmski producenti posneli tudi 5 risanih, 2 glasbena in en lutkovni film.

8 filmskih uvoznikov je za kinematografe uvozilo 151 celovečernih filmov ali videofilmov; v kinematografe je bilo razposlanih 188 filmov ali videofilmov. Polovica teh filmov je bila ameriškega izvora, približno 40 % pa je bilo evropskih.

COMMENT

In 2003 we received reports on cinema activity from 76 cinemas; 7 of them independent cinemas, 5 part of cinema centres, 29 part of enterprises or companies, 15 part of institutions for culture, 2 part of communities, 8 part of associations of cultural societies and 7 part of cultural societies.

In 2003, 36 cinemas had two projectors. As regards the type of projectors, projectors for 35-mm reels prevailed (92.6% of all projectors).

Most cinemas (89.5%) showed films on wide screens and with projectors for showing films in standard, vistavision and cinemascope technique.

In 2003, 48,478 cinema performances were attended by more than 2.8 million cinemagoers. There were 46,956 performances of foreign films (96.9% of all cinema performances), which were attended by 2,638,466 cinemagoers (91.5% of all cinemagoers). Attendance was better when Slovenian films were on the programme than when foreign films were on (56.9% vs. 20.4%).

On average, a person attended 1.4 cinema performances a year.

In almost a half of cinemas the average price of a cinema ticket was at least SIT 710.

In 2003, 347 persons were employed in Slovenian cinemas; 69 of them were projectionists, 62 were box office cashiers, 55 were ticket collectors, and the others were managers at various levels. There were 129 persons in full-time employment; most of them (34.1%) had secondary education. In addition, there were 120 external collaborators and 36 volunteers.

Among all produced films and videofilms there were mostly medium-length films (50 of the total of 134 films). In addition, 28 serials were produced. As regards the category, about a half of all films (72) were documentary. In 2003 film producers also shot also 5 animated, 2 musical and 1 puppet films.

Eight film importers imported 151 long films and videofilms for cinemas, while 188 films and videofilms were actually shown in cinemas. A half of films were from the USA and about 40% were of European origin.

Sestavila / Prepared by: Nadja Svetlin Kastelic

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Urednica podzbirke Tatjana Škrbec - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Naklada 75 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Kultura in šport 1580-2434 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Subject-matter editor Tatjana Škrbec - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Total print run 75 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Culture and sport 1580-2434 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.